



## Dobrodošli u Rapperswil-Jona

**Rapperswil-Jona Vam želi srdačnu dobrodošlicu i želi da Vam putem ovih informacija omogući dobar početak. Vaša Gradska uprava [www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)**



**GRADSKA UPRAVA/  
STADTVERWALTUNG**

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)

Stadt Rapperswil-Jona  
St. Gallerstr. 40, 8645 Jona,  
055 225 70 00

**Služba za prijavu/odjavu boravka  
(Einwohneramt)**

Prijava i odjava boravka u roku od 14 dana, lična karta, dozvola boravka, legitimacija za strance, kontrolna služba za obavezno zdravstveno osiguranje, itd.

**Matična služba i Služba za državljanstvo**

**(Zivilstands- und Bürgerrechtsamt)**

Prijava rođenja, vjenčanja, smrtnog slučaja, izvodi iz matične knjige rođenih, vjenčanih i umrlih, podnošenje zahtjeva za dodjelu državljanstva itd.

**Filijala AHV (AHV-Zweigstelle)**

Informacije o Obaveznom penzijskom i porodičnom osiguranju (AHV), invalidskom osiguranju (IV), dopunskim davanjima, dječijim doplacima, itd.

**Ostale službe u zgradi Opštine  
(Weitere Abteilungen im Stadthaus)**

Poreska uprava, Socijalna služba, Gradska kancelarija, Građevinska uprava, Komunalna služba, Uprava za nekretnine

**Uprava za bezbjednost**

**(Sicherheitsverwaltung)**

Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona

**Služba za zaštitu dece i odraslih**

**(Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde**

**Region Zürichsee Linth)**

Zürcherstrasse 1a, 8730 Uznach,  
055 225 72 80 ili [kesb@kesb-rzl.ch](mailto:kesb@kesb-rzl.ch)

**Služba za prinudnu naplatu dugova i  
Katastar (Betreibungs- und Grundbuchamt)**

St. Gallerstr. 23, 8645 Jona

**Bacanje smeća (Abfallentsorgung)**

Plan odvoza smeća može se dobiti u zgradi Opštine. Specijalne vreće za kućne otpatke mogu se kupiti u Coop-u, Migros-u itd.

**Služba za cestovni i brodski  
saobraćaj kantona SG (Strassen-  
verkehrs- und Schifffahrtsamt Kanton SG)**

Vozački ispit, pregled vozila, prepis strane vozačke dozvole itd. Ispitni lokal Uznacherstr. 72, 8722 Kaltbrunn ili Frongartenstr. 5, 9001 St. Gallen,  
058 229 22 22

**Pravno savjetovanište**

**(Rechtsberatung)**

Besplatno pravno savjetovanje,  
termini po dogovoru 055 225 70 00

**Služba za rješavanje stanarskih i  
zakupničkih sporova mirnim putem**

**(Schlichtungsstelle Miet- und Pachtverhältnisse)** Besplatno savjetovanje za stanare i najmodavce, St.Gallerstr. 40, 8645 Jona,  
055 225 70 35

**Prevodilačke usluge (Übersetzungsdienst) [www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)**

Prevodi, takođe i u službene svrhe  
Verdi pri ARGE Integration Ostschweiz  
0848 28 33 90 ili [verdi@arge.ch](mailto:verdi@arge.ch)

## ŠKOLA/SCHULE

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >

**Bildung > Volksschule**

Školska uprava, prijava za dječiji vrtić i školu, raspored školskih raspusta itd.  
St. Gallerstr. 40, 8645 Jona, 055 225 80 00

**posle školska briga za djecu**

(schulergänzende Kinderbetreuung)

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >

**Familien > Betreuungsangebote**



## POSAO I OBRAZOVANJE/ ARBEIT UND BILDUNG

[www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

**Ministarstvo rada (Amt für Arbeit)**

**Regionalni centar za zapošljavanje  
(Regionales Arbeitsvermittlungszentrum)**

[www.arbeit.swiss](http://www.arbeit.swiss)

Pomoć pri traženju posla, savjetovanje, razni kursevi i mogućnosti obrazovanja, pomoć kod pitanja u vezi sa naknadom za vrijeme nezaposlenosti i kod zavoda za zapošljavanje, Neue Jonastr. 60, 8640 Rapperswil, 058 229 22 00

**Savjetovanje za izbor zanimanja i  
karijeru (Berufs- und Laufbahnberatung)**

[www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

Pojedinačno savjetovanje mladih i odraslih, Bahnhofstr. 18, 8730 Uznach, 055 229 05 40, info.blbseegaster@sg.ch

**Priznavanje stranih diploma**

(Anerkennung ausländischer Diplome)

[www.recognition.swiss](http://www.recognition.swiss)

**Premoščavanje pauze u školovanju  
za mlade bez mjesta za izučavanje  
zanata (Brückenangebote für Jugendliche  
ohne Lehrstellen)** [www.bwz-rappi.ch](http://www.bwz-rappi.ch)  
Berufs- und Weiterbildungszentrum)  
Rapperswil, Zürcherstr. 1 + 7,  
8640 Rapperswil, info@bwz-rappi.ch

**Berza mjesta za izučavanje zanata  
(Lehrstellenbörse)** Bahnhofstr. 18, 8730  
Uznach, 058 229 05 40

**Besplatno savjetovanje o  
radnom pravu u organizaciji  
(Rechtsberatung zum Arbeitsrecht)  
Ministarstva rada** [www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch) >  
**Arbeitsrechtliche Auskünfte**

Besplatno savjetovanje putem telefona  
058 229 48 85 ili [arbeitsrecht@sg.ch](mailto:arbeitsrecht@sg.ch)

## JAVNI SAOBRAĆAJ/ ÖFFENTLICHER VERKEHR

**Gradski autobusi (Stadtbusse)**

[www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona](http://www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona)

Verkehrsbetriebe Zürichsee  
und Oberland AG, Binzikerstr. 2,  
8627 Grüningen

**Željeznički saobraćaj (Eisenbahn)**  
[www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

**Brodski saobraćaj (Schiffahrt)**  
[www.zsg.ch](http://www.zsg.ch)

**NJEMAČKI JEZIK – INTEGRA-  
CIJA/ DEUTSCH – INTEGRATION**  
[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >  
**Fachbereich Integration**

**Stručna služba za integraciju  
(Fachbereich Integration)**

Informisanje i savjetovanje,  
St. Gallerstr. 40, 8645 Jona,  
055 225 74 90, [integration@rj.sg.ch](mailto:integration@rj.sg.ch),  
vidi takođe: [www.integration.sg.ch](http://www.integration.sg.ch)

**Jezički most (Sprachbrücke)**

Kursevi njemačkog jezika za djecu koja  
tek za godinu dana polaze u vrtić i za  
njihove majke, Marisa Hangartner,  
079 485 92 62 ili [marisa.hangartner@rj.sg.ch](mailto:marisa.hangartner@rj.sg.ch)



## **PORODICA – DJECA – MLADI/ FAMILIE – KINDER – JUGENDLICHE**

### **Savetovališta za majke i očeve (Mütter- und Väterberatung)**

**[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)**

Savjetovanje i nadziranje za roditelje  
djece od 0 do 4 godine, St.Gallerstr. 1,  
8645 Jona, 055 225 74 40

### **Služba za pomoć porodicama - čuvanje djece kući (Entlastungsdienst Kinderbetreuung zu Hause) [www.srk-sg.ch](http://www.srk-sg.ch)**

Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton  
St. Gallen, Marktplatz 24, 9004 St. Gallen,  
071 227 99 66 ili [kbh@srk-sg.ch](mailto:kbh@srk-sg.ch)

### **Dječije jaslice (Kinderkrippe) Tüchi [www.kita-tuechi.ch](http://www.kita-tuechi.ch)**

produženi boravak, Neue Jonastr. 65,  
8640 Rapperswil, 043 433 08 09 ili  
[admin@kita-tuechi.ch](mailto:admin@kita-tuechi.ch)

### **Dječije jaslice (Kinderkrippe) Kramen [www.kita-kramen.ch](http://www.kita-kramen.ch)**

produženi boravak, St.Gallerstr. 117,  
8645 Jona, 043 433 08 09 ili  
[admin@kita-kramen.ch](mailto:admin@kita-kramen.ch)

### **Obdanište (Kinderhort) Rapperswil-Jona [www.kinderhort-rapperswil-jona.ch](http://www.kinderhort-rapperswil-jona.ch)**

produženi boravak, Werkstr. 11, 8645 Jona  
i Kreuzstr. 42, 8640 Rapperswil,  
055 225 77 33 ili [kinderhort@rj.sg.ch](mailto:kinderhort@rj.sg.ch)

### **Dječije jaslice Spatzennest (Kinderkrippe) [www.spatzennest.ch](http://www.spatzennest.ch)**

produženi boravak, St. Gallerstr. 18,  
8645 Jona, 055 212 84 48 ili  
[info@spatzennest.ch](mailto:info@spatzennest.ch)

### **Dječije jaslice Fugu (Kinderkrippe) [www.kitafugu.ch/rapperswil](http://www.kitafugu.ch/rapperswil)**

produženi boravak, Kniestrasse 31,  
8640 Rapperswil, 043 311 66 16 ili  
[kundendienst@kitafugu.ch](mailto:kundendienst@kitafugu.ch)

### **Obdanište (Kindertagesstätte) Pippolini, [www.pippolini.ch](http://www.pippolini.ch)**

produženi boravak, Bachstr. 19,  
8640 Rapperswil, 055 552 13 10 ili  
[kontakt@pippolini.ch](mailto:kontakt@pippolini.ch)

### **Obdanište (Kindertagesstätte) WTL [www.wtl.ch/kita](http://www.wtl.ch/kita)**

produženi boravak, Schachenstr. 82,  
8645 Jona, 044 224 33 23 ili [kita@wtl.ch](mailto:kita@wtl.ch)

### **Porodice koje čuvaju djecu preko dana (Tagesfamilien) [www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch](http://www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch)**

posredovanje kod traženja mjesta za  
čuvanje djece preko dana, 079 962 85  
72/81 ili [vermittlung@tagesfamilien-rj.ch](mailto:vermittlung@tagesfamilien-rj.ch)

### **Grupa za zajedničko igranje (Spiel- gruppe) Muulwürfli [www.muulwuerfli.ch](http://www.muulwuerfli.ch)**

Igranje u grupi za djecu od dvije godine  
naviše, Blumenaustr. 25, 8645 Jona,  
055 210 35 03 ili [info@muulwuerfli.ch](mailto:info@muulwuerfli.ch)

### **Grupe za zajedničko igranje i mali vrtić Porodičnog foruma**

**(Spielgruppen und Vorkindergarten des  
Familienforums)**

**[www.familienforum-rj.ch](http://www.familienforum-rj.ch)**

Grupe za zajedničko igranje djece u  
predškolskoj dobi, Kempratzen, Jona,  
Wagen i Rapperswil; mali vrtić od tri  
godine pa naviše  
[spielgruppen@familienforum-rj.ch](mailto:spielgruppen@familienforum-rj.ch)

### **Grupa za zajedničko igranje u prirodi (Naturspielgruppe) Schnickelschnack [www.gemeinsamstark.ch](http://www.gemeinsamstark.ch)**

grupa za igranje sa mjestom za igranje u  
šumi, Tägernastr. 123, 8645 Jona,  
079 221 61 64 ili  
[ariane.schetz@gemeinsamstark.ch](mailto:ariane.schetz@gemeinsamstark.ch)



### **Grupe za djecu koja još pužu i porodični café**

(Krabelgruppen und Familienkafi)

[www.familienforum-rj.ch](http://www.familienforum-rj.ch)

St.Gallerstr. 1, 8645 Jona, grupe su raspoređene po različitim lokacijama  
[krabelgruppen@familienforum-rj.ch](mailto:krabelgruppen@familienforum-rj.ch)  
[familienkafi@familienforum-rj.ch](mailto:familienkafi@familienforum-rj.ch)

### **Biblioteka gradski (Stadtbibliothek) Rapperswil-Jona**

[www.stadtbibliothek-rj.ch](http://www.stadtbibliothek-rj.ch)

Klaus-Gebert-Strasse 5 8640 Rapperswil,  
055 225 74 00 ili [stadtbibliothek@rj.sg.ch](mailto:stadtbibliothek@rj.sg.ch)

### **Dječija igraonica (Ludothek) Rapperswil-Jona**

[www.familienforum-rj.ch/ludothek](http://www.familienforum-rj.ch/ludothek)

Mogućnost iznajmljivanja igara i igračaka za djecu, St.Gallerstrasse 23, 8645 Jona,  
055 214 44 75 ili  
[ludothek@familienforum-rj.ch](mailto:ludothek@familienforum-rj.ch)

### **Služba za rad sa djecom i mladima**

(Kinder und Jugendarbeit)

**Dječji i omladinski centar**

(Kinder- und Jugendzentrum)

[www.jump-in.ch](http://www.jump-in.ch)

Razne ponude u vezi sa slobodnim vremenom i pomoć kod projekata za djecu i omladinu, Schönbodenstrasse 3, Zeughausareal, 8640 Rapperswil  
055 225 74 94/5 ili [jump-in@rj.sg.ch](mailto:jump-in@rj.sg.ch)

**SPORT I SLOBODNO VRIJEME/SPORT UND FREIZEIT**  
[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >  
Freizeit/Kultur

### **Stručna služba za Sport i pokretanje (Fachstelle Sport und Bewegung)**

St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona  
055 225 72 30

### **Informacije za turiste**

**Rapperswil-Zürichsee-Tourismus**  
[www.rapperswil-zuerichsee.ch](http://www.rapperswil-zuerichsee.ch)

Informacije o ponudama sportskih, rekreativnih i aktivnosti u slobodno vrijeme u Rapperswil-Jona, Fischmarktplatz 1, 8640 Rapperswil, 055 225 77 00,  
[info@rzst.ch](mailto:info@rzst.ch)

**SOCIJALNA PITANJA – SAVJETOVANJE – POMOĆ/ SOZIALES – BERATUNG – UNTERSTÜTZUNG**

### **Regionalno savjetovalište**

(Regionales Beratungszentrum)

[www.sozialdienstlinthgebiet.ch](http://www.sozialdienstlinthgebiet.ch)

Savjetovalište za mlade i porodice o raznim temama kao što su odgoj, pubertet, obrazovanje, vanbračna zajednica, porodica, ovisnost, Alte Jonastr. 24, 8640 Rapperswil, 055 225 76 00 ili  
[rzb@rj.sg.ch](mailto:rzb@rj.sg.ch)

### **Savjetovalište za planiranje porodice, trudnoću i seksualnost**

(Beratungsstelle Familienplanung,

Schwangerschaft und Sexualität)

[www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

Planiranje porodice, savjetovanje u vezi sa budžetom i dugovima, informativne brošure, itd. St. Gallerstr. 1, 8645 Jona,  
071 222 88 11 ili [faplaiona@fzsg.ch](mailto:faplaiona@fzsg.ch)

### **Zadužbina Pomoć žrtvama nasilja**

(Stiftung Opferhilfe) [www.ohsg.ch](http://www.ohsg.ch)

Savjetovališta za žene, muškarce, djecu i mlade koji su bili izloženi nasilju Teufenerstr. 11, 9001 St. Gallen,  
071 227 11 00

## Služba za pomoć porodicama invalidnih osoba

(Entlastungsdienst Linthgebiet)

[www.entlastung-linth.ch](http://www.entlastung-linth.ch)

079 221 33 68, [info@entlastung-linth.ch](mailto:info@entlastung-linth.ch)

## Stručna služba za starost i zdravlje (Fachstelle Alter und Gesundheit)

St.Gallerstr. 40, 8645 Jona, 055 225 72 35

## Zadužbina Balm za mentalno retardirane ljude (Stiftung Balm für

Menschen mit einer geistigen Behinderung)

[www.stiftungbalm.ch](http://www.stiftungbalm.ch)

Škola za specijalno vaspitanje, proizvodne  
i uslužne djelatnosti, mogućnost stanovanja  
Balmstr. 49, 8645 Jona, 055 220 65 85  
ili [info@stiftungbalm.ch](mailto:info@stiftungbalm.ch)

## Pro Senectute

[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

Savjetovanje i razne usluge za starije  
ljude; regionalna služba Uznach,  
Escherstr. 9B, 8730 Uznach,  
055 285 92 40 ili  
[uznach@sg.pro-senectute.ch](mailto:uznach@sg.pro-senectute.ch)

## ZDRAVLJE – LJEKARI - BOLNICA/GESUNDHEIT – ARZT – SPITAL

### Morate se obavezno prijaviti kod nekog od zdravstvenih osiguranja!

Sve informacije možete dobiti kod  
gradskih službi ili direktno od  
zdravstvenog osiguranja

**Ljekar/Zubar: [www.lokal.ch](http://www.lokal.ch)**  
(Arzt/Zahnarzt)

## Medicinska služba Permanence [www.permanence-rj.ch](http://www.permanence-rj.ch)

Güterstrasse 21/23, 8640 Rapperswil,  
055 220 14 50

## Bolnica Linth (Spital Linth) [www.spital-linth.ch](http://www.spital-linth.ch)

Gasterstr. 25, 8730 Uznach, 055 285 41 11

## Bolnica Lachen (Spital Lachen)

[www.spital-lachen.ch](http://www.spital-lachen.ch)

Oberdorfstr. 41 8853 Lachen, 055 451 31 11

## Bolnica Männedorf (Spital Männedorf)

[www.spitalmaennedorf.ch](http://www.spitalmaennedorf.ch)

Asylstr. 10, 8708 Männedorf, 044 922 22 11

## Bolnica Wetzikon GZO, [www.gzo.ch](http://www.gzo.ch)

(Spital Wetzikon GZO), Spitalstr. 66, 8620  
Wetzikon, 044 934 11 11

## RaJoVita - Zadužbina za zdravlje i starost (Stiftung für Gesundheit und Alter)

[www.rajovita.ch](http://www.rajovita.ch) Savjetovalište i  
kontakt-služba Drehscheibe, usluge Spitex-  
a Drehscheibe, Bollwiesstr. 4, 8645 Jona,  
055 222 01 11, Spitex 055 222 01 22

## Psihijatrijske službe za djecu i mlade

(Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienste)

[www.kjpd-sg.ch](http://www.kjpd-sg.ch) Psihijatrijski pregled  
djece i mladih, psihoterapija za djecu i mla-  
de, savjetovalište za roditelje, Zürcherstr. 1,  
8730 Uznach, 055 285 93 93

## SOS - VAŽNIJI TELEFONSKI BROJEVI

112 Poziv u hitnim slučajevima

117 Policija

118 Vatrogasna služba

144 Medicinska hitna pomoć

0848 144 111 Regionalna

Medicinska hitna pomoć

145 Informativni centar u  
slučaju trovanja

1414 Rega Služba spasavanja  
iz vazduha

143 Ispružena ruka  
(anonimno savjetovanje)

147 Pomoć putem telefona za  
djecu i mlade - Pro Juventute